

# St. Georg und die Wandmalereien im Brennpunkt der Forschung

Ein Team von Fachrestauratoren erfasste von 1982 bis 1983 unter der Leitung des Landesdenkmalamtes Baden-Württemberg den Wandmalereibestand von St. Georg. Dem Restaurierungskonzept gingen in ihrer Methodik wegweisende Untersuchungen voraus. Die Dokumentation dieser Ergebnisse setzte seinerzeit Maßstäbe für die Denkmalpflege in Baden-Württemberg.

## St. Georg: Research focusing on the respective murals

From 1982 to 1983 a team of specialist restorers, under the direction of the State Office for Preservation of Historic Monuments Baden-Württemberg, recorded the mural inventory of St. Georg. The restoration concept was preceded by pioneering investigations in its methodology. The documentation of these results set standards for the preservation of monuments across Baden-Württemberg.

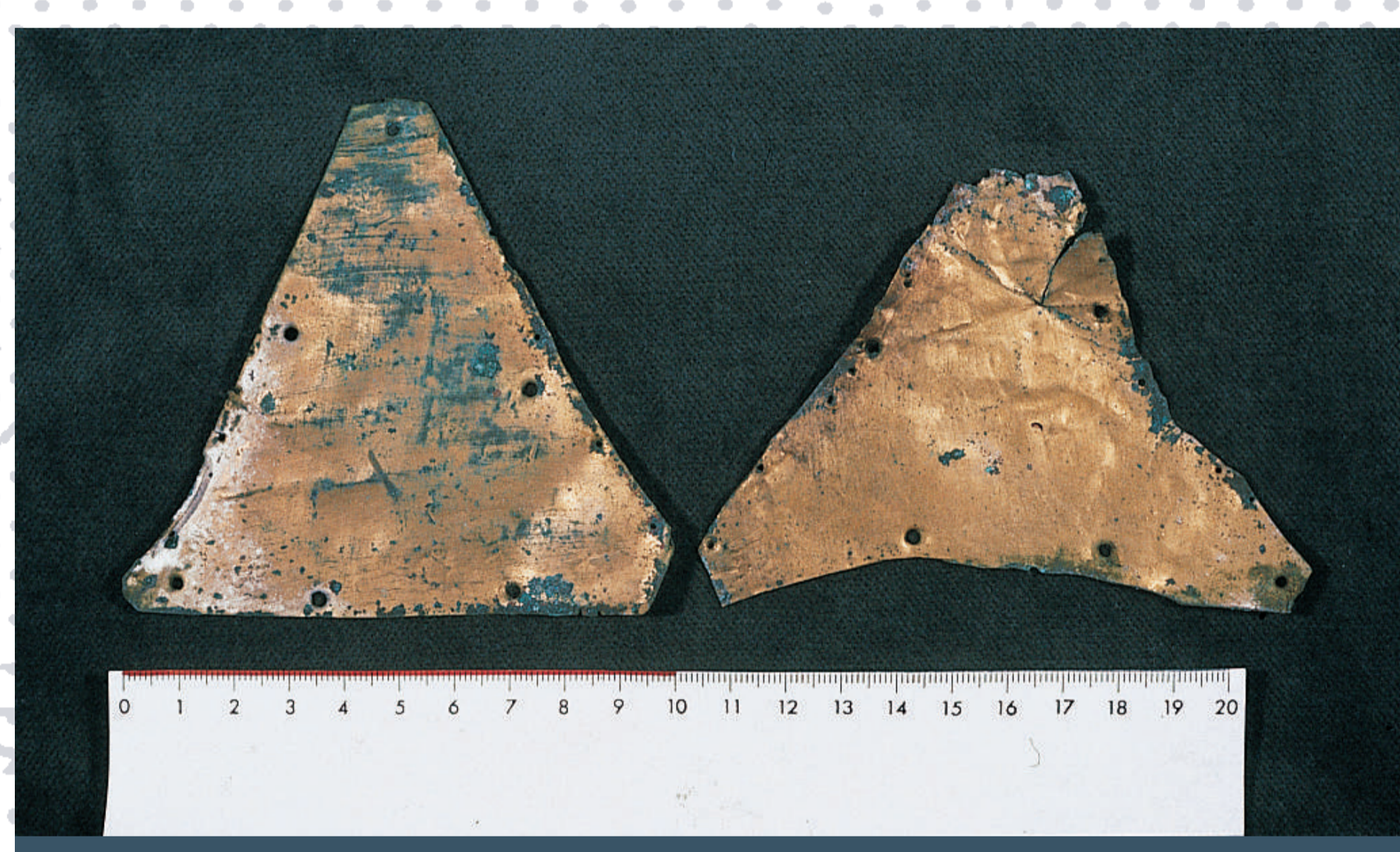
H 8.2.2/18	G 7.2.1/17	G 7.2.2/18	F 6.2.1/17
H 8.2.2/16	G 7.2.1/15	G 7.2.2/16	F 6.2.1/15
H 8.2.2/14	G 7.2.1/13	G 7.2.2/14	F 6.2.1/13
H 8.2.2/12	G 7.2.1/11	G 7.2.2/12	F 6.2.1/11
H 8.2.2/10	G 7.2.1/9	G 7.2.2/10	F 6.2.1/9
H 8.2.2/8	G 7.2.1/7	G 7.2.2/8	F 6.2.1/7

Südwand mit Bereichseinteilung. Jeder mit einer Nummer versehene Bereich wurde im Auf- und Streiflicht aufgenommen, die Eintragung der Befunde erfolgte über Folien

South wall with area divisions. Each area was classified with a number and recorded with frontal and side lighting; the mapping of the findings were recorded on transparent overlays

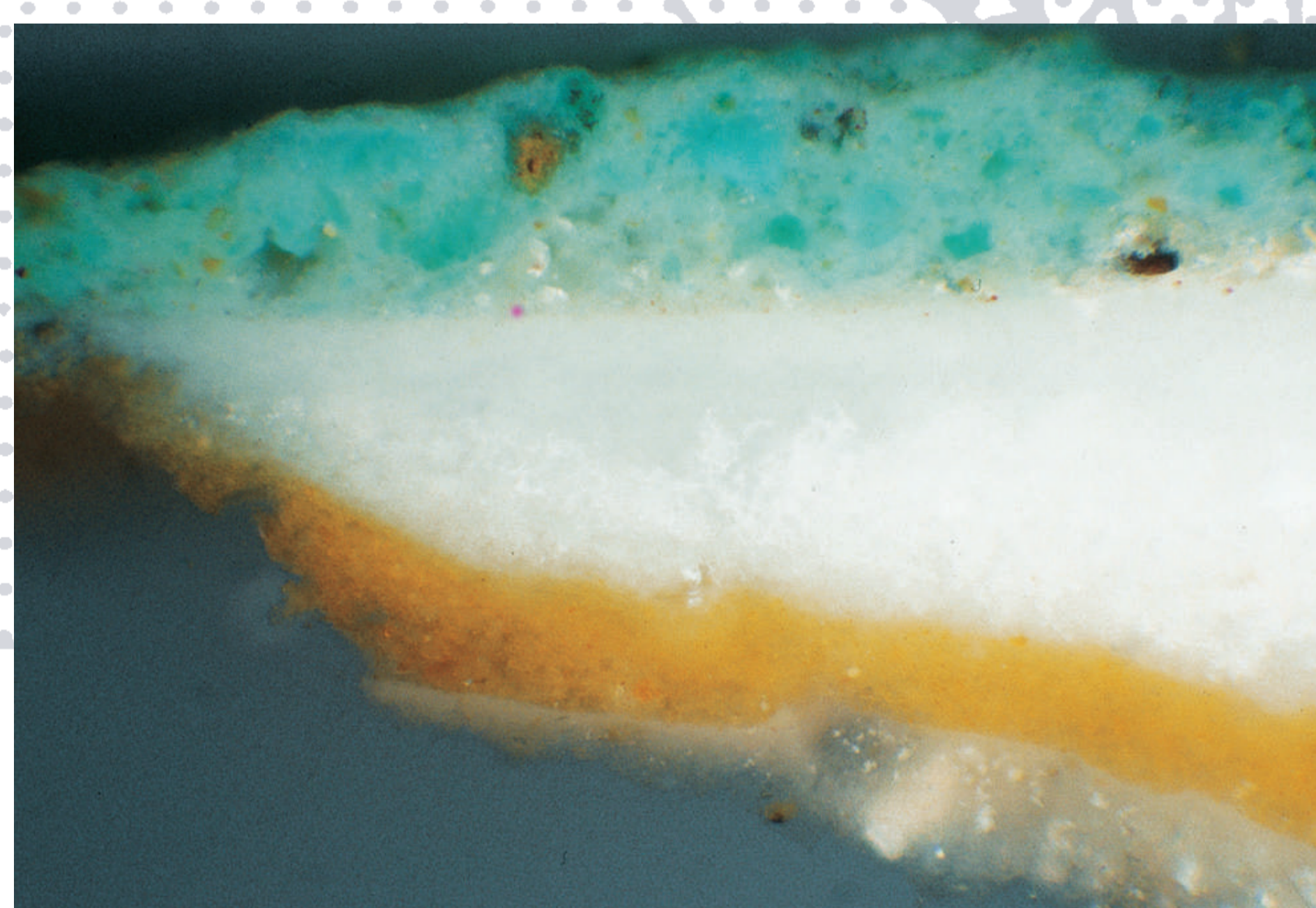
Maßstabsgerechte Übersichtspläne ermöglichten erstmals eine Differenzierung von Originalbestand, Mörtel- und Malschichtergänzungen sowie eine Wertung des für jede Phase ermittelten Erhaltungszustandes. Bautechnische, restauratorische und naturwissenschaftliche Einzeluntersuchungen klärten die Schadensphänomene und dienten der Entwicklung eines Maßnahmenkonzeptes. Eine Restaurierung erfolgte in den Jahren 1983-1988.

For the first time, comprehensive scale mapping made it possible to differentiate between the original works, mortar and paint layer additions; as well as providing an evaluation of the state of preservation determined for each phase. Individual structural, restorative and scientific investigations clarified the damage phenomena and served to develop a concept of action. Restoration took place throughout 1983-1988.



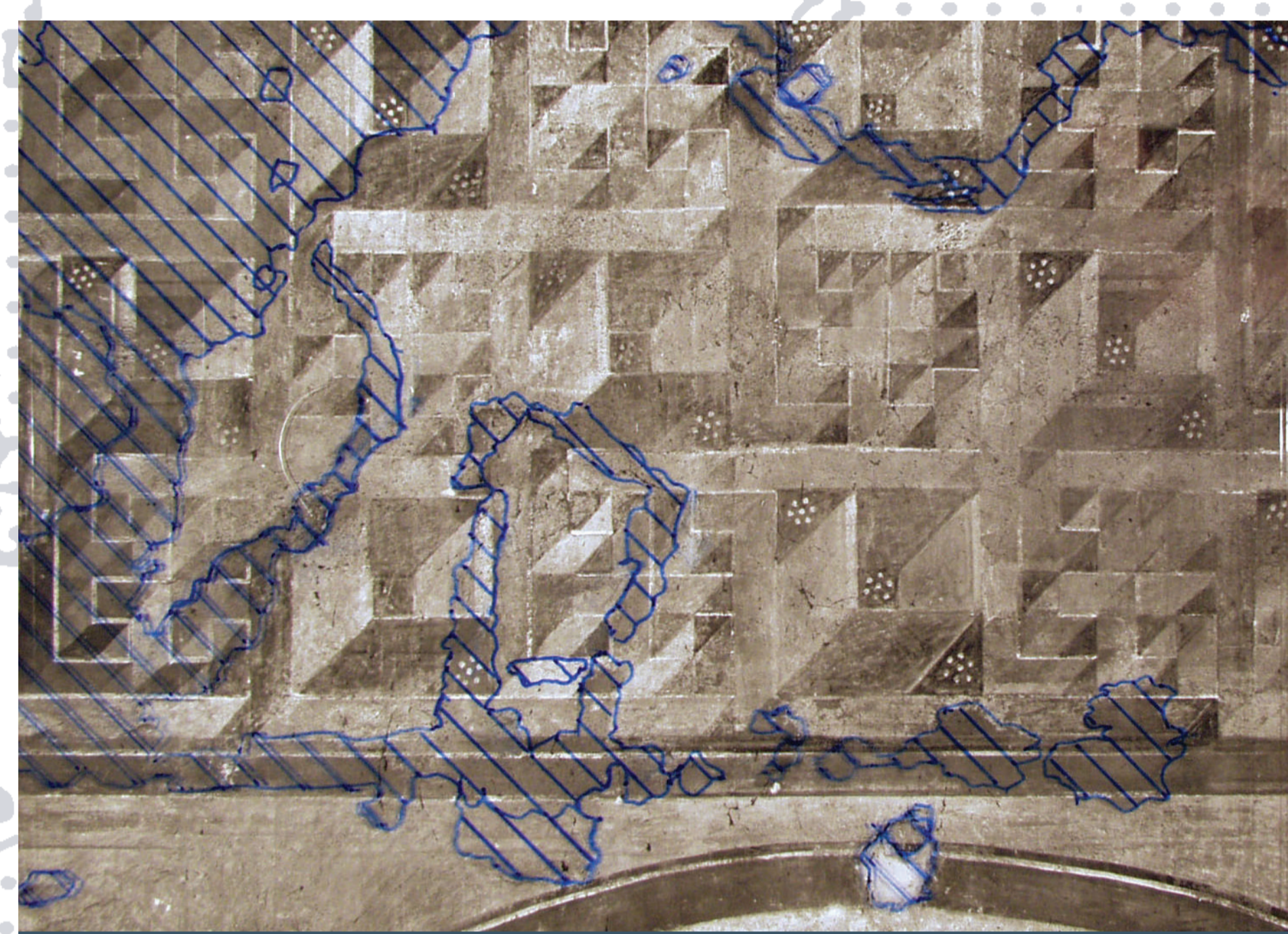
Grabungsfunde aus St. Georg: zwei feuervergoldete Kupferbleche, ehemals auf den Nimbus Christi appliziert

Excavation finds from St. Georg: two fire-gilded Copper sheets, formerly applied to the nimbus of Christ



Querschnitt einer Mikroprobe, Malschichtaufbau aus dem Bereich der Windgeister

Cross section of a microprobe, paint layer structure taken from the area of wind spirits



Südwand, Bereich G 7.2.2/12 mit beispielhafter Kartierung der Mörtelergänzungen

South wall, area G 7.2.2 / 12 with exemplificative mapping of mortar additions



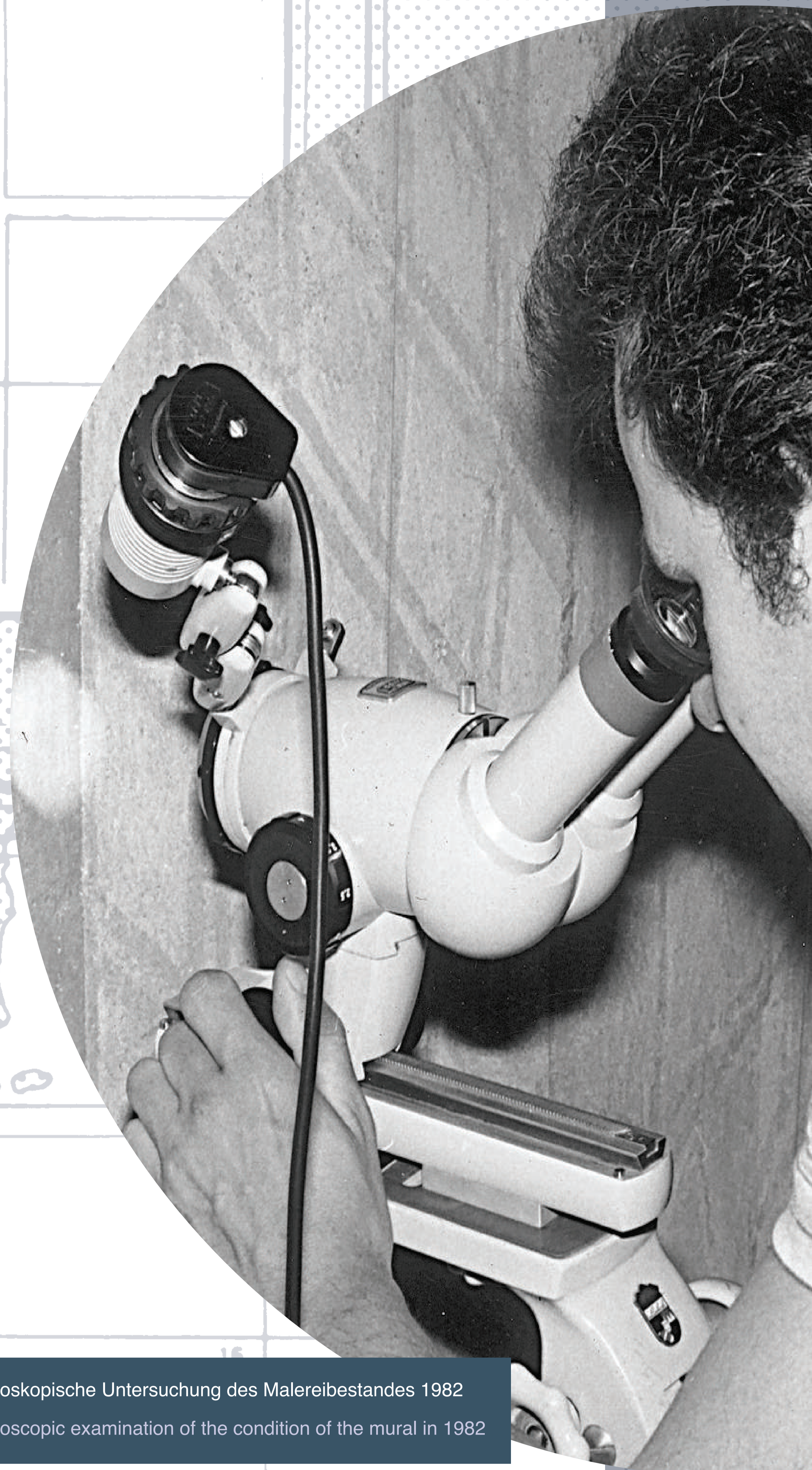
Südwand, Bereich G 7.2.2 / 12 im Streiflicht vor der Restaurierung, deutlich erkennbar die Mörtelergänzungen und Verschmutzungen

South wall, area G 7.2.2 / 12, photographed with side lighting prior to the restoration; the additional mortar and dirt clearly visible



Kopf Christi aus der Bildszene der Heilung des Wassersüchtigen, Aufnahme im Auflicht und im ultravioletten Licht. Im UV-Licht werden Details deutlich, die mit bloßen Auge kaum zu erkennen sind: z.B. die ehemals dunkelgrünen Schattierungen zur Modellierung des Gesichtes und des Bartes Christi sowie gelb fluoreszierende Farbschichtreste der gotischen Übermalung

Head of Christ from the scene of *The Healing of the Man with Dropsy*, frontally lit and also in ultraviolet light. In UV light, details become apparent that are barely visible to the naked eye: e.g. the formerly dark green shades for the modeling of the face and the beard of Christ, and also the yellow fluorescent paint layer residual remains of the Gothic overpainting



Mikroskopische Untersuchung des Malereibestandes 1982

Microscopic examination of the condition of the mural in 1982

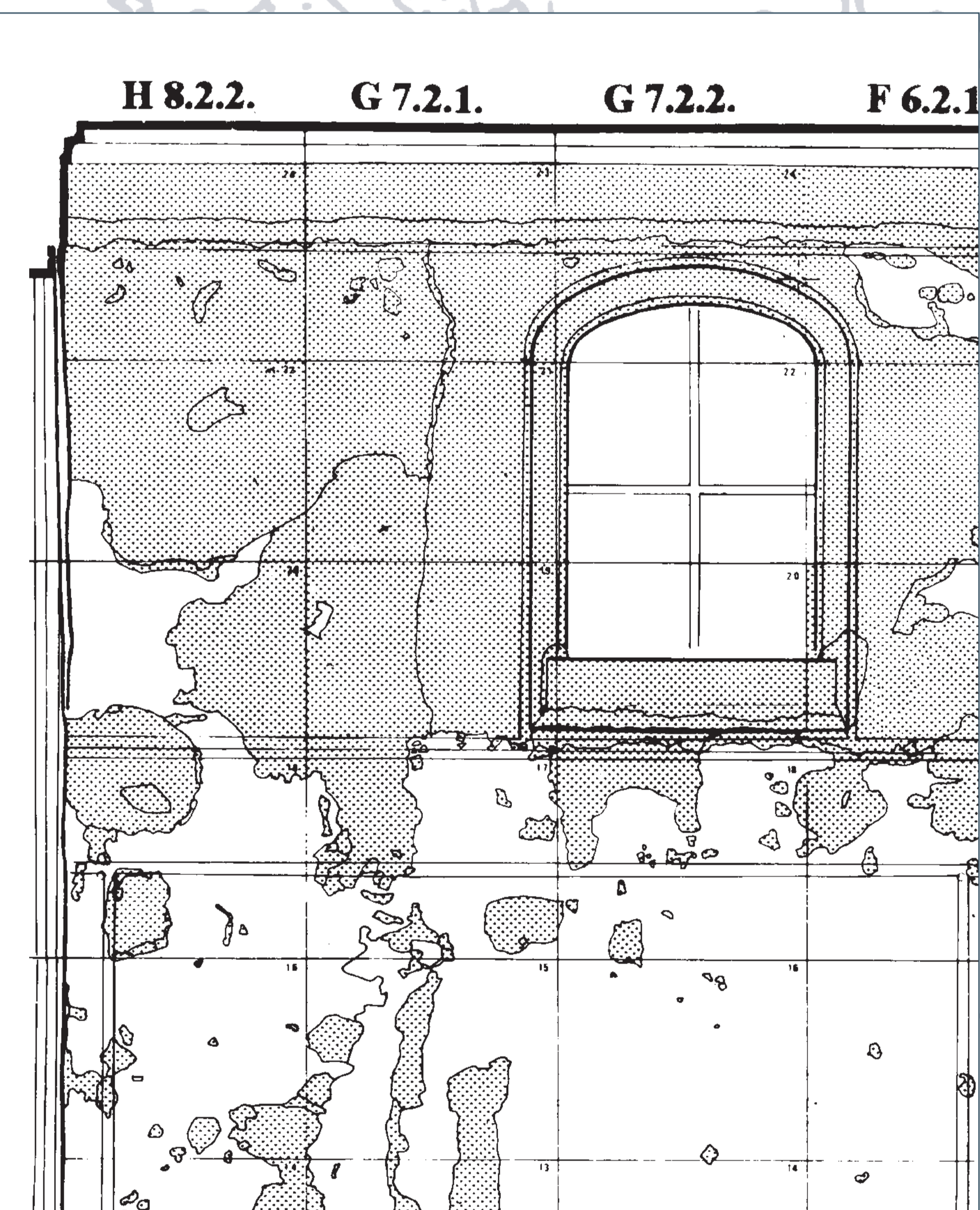


Im Rahmen des Forschungsprojektes erstellter Bildplan der Wandmalereien (Nordwand) im Streiflicht

Picture Plan created in the context of the research project that features the mural (north wall) with side lighting

Ein umfangreiches und von der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) finanziertes Forschungsprojekt 2015-2017 ermöglichte einem Team von Restauratoren, Fotografen und Naturwissenschaftlern die Wandmalereien mit modernster Technik zu untersuchen und zu dokumentieren.

An extensive research project 2015-2017, financed by the German Federal Foundation for the Environment (DBU), enabled a team of restorers, photographers and natural scientists to study and document the murals using the latest technology.



Südwand, Ausschnitt mit der östlichen Bildachse vor dem Seitenaltar, Übersicht zu den Mörtelergänzungen; alle hellgrauen Partien (Punktraster) markieren Mörtelergänzungen späterer Zeiten, hier ist weder der bauzeitliche Deckmörtel noch die Malerei aus dem 10. Jahrhundert erhalten

South wall, detail with the eastern picture axis in front of the side altar, with an overview of the mortar additions; all light gray sections (dot matrix) mark mortar additions in later times; here, neither the original construction mortar, nor the original painting from the 10th century has survived the test of time